Contract on Provision of Services/Smlouva o poskytování služeb

# 

# 

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| concluded between  **Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism**  and  AHM GmbH  client’s Contract No.: 2025/S/508/0040  provider’s Contract No.:  Contract  concluded pursuant to the provisions of Section 1746(2) et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter the “Civil Code”)  Contracting Parties   * 1. Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism   an allowance organisation of the Ministry for Regional Development of the Czech Republic   |  |  | | --- | --- | | Place of business: | Štěpánská 567/15, Praha 2, 120 00 | | Company Reg. No.: | 49 27 76 00 | | Company TAX.: | CZ 49 27 76 00 | | Represented by: | František Reismüller, Ph.D., Director |   (hereinafter the “Client”)  and   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Company: AHM GmbH | |  | | Place of business: | Diessen am Ammersee | | | | Represented by | | Angelika Hermann-Meier | | Company Reg. No. | | HRB35774 | | Tax Reg. No.: | | DE 341565566 | | The Provider is a VAT payer | | yes | | Bank details: account No. | | XXX | | BIC | | HYVEDEMMXXX |   (hereinafter the “Provider”)  **(Jointly also referred to as the “Parties”)**  on the day, month and year stated below, the aforesaid Parties hereby conclude this Contract on Provision of Services  (hereinafter the “**Contract**”)  **Preamble**  Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism is a state allowance organisation that promotes the Czech Republic and participates in the creation of its image as a tourist destination both abroad and in the Czech Republic, and also contributes to the development of tourism with its activity. When fulfilling its purpose, CzechTourism implements activities to ensure coordination of tourism promotion with the activities of other public institutions and entrepreneurial entities.  In order to realize its promotional activities, Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism administers a worldwide network of foreign offices. For the German market, this foreign office is Tschechische Zentrale für Tourismus – CzechTourism.  The Client hereby declares that they are interested in the provision of the services by the Provider under this Contract, for which they shall pay the Provider a price in the amount and under the terms and conditions stipulated herein.  The Provider hereby declares that they are not aware of any fact that could, even potentially, threaten the provision of the services under this Contract, and that no such facts are imminent.  Basic Provisions   * 1. By this Contract, the Provider undertakes to provide services for the Client related to the promotion of the Czechia in the scope and under the terms and conditions stipulated herein.   2. By this Contract, the Client undertakes to pay the Provider for duly and timely performed services, in the amount and under the terms and conditions stipulated herein.   Subject Matter of the Contract   * 1. Under this Contract, the Provider undertakes to promote the Czech Republic as an attractive tourist destination through PR and media services within 24 months from the effective date of this Contract.   Terms and Conditions of Providing Services  3.1 The Provider undertakes to provide*:*  **1. Media strategy**  - Once after signing the contract and if necessary once revised within a 2-year cycle: outline plan of activities, themes and priorities for the whole 24-month period. This involves the formulation and planning of media activities within the framework of the pre-set CzechTourism Germany action plan. Format: pdf/ppt/doc, up to 10 pages.  **2.** **Press service**  - Once a month and ad hoc in the case of TOP news, sending out press information (PR, press release, newsletter - form as mutually agreed).  The topic will be determined on the basis of the annual communication plan using the client's documents (texts, data, photographs). The supplier's task is to detect potentially media-useful topics, attractive content and stylistic processing, ensure distribution to relevant addressees (min. 700 verified addresses from the supplier's database), evaluate the success rate (acceptance of messages, editors' work with information, etc.).  **3.** **Acquisitions for press and influencer trips**  - Acquisitions for mass trips to the Czech Republic (usually 5 times a year) Participation is expected to be 4-6 relevant participants per trip, 4 is the minimum number of participants unless otherwise agreed between the Client and Supplier due to the specifics of the topic.  - Acquisition or processing of requests for individual press/influencer trips - based on individual media requests or specific offers from regional partners in the Czech Republic (approx. 20 times per year) **Supplier's role**: preparation of invitation, securing relevant participants, initial communication with participants, monitoring of outputs  **Role of the Contractor**: Preparation of the press trip programme, communication with regional partners, communication with participants regarding transport arrangements from Germany to the Czech Republic, on-site accompaniment, together with regional partners taking over the costs incurred in the implementation of the trips.  Supplier accompaniment is not required, but can be arranged if desired.  **4.** **Invitations to thematic events in the Czech Republic**  - Ca 2x per year: invitation to events of the Contracting Authority or its partners in the Czech Republic, ensuring relevant participation (always 1-2 participants). These will be events with a touristic overlap, such as the opening of an important exhibition at the National Museum, an innovation festival, etc. This task also requires from the Supplier contacts to media other than those exclusively oriented on tourism (cultural, economic, etc.).  **5.** **Co-organisation of media events in** **Germany - preparation of the concept, invitations, on-site organisation**  - Ca 2x/year: Co-organisation of media events focused on the presentation of destination themes. The task of the contractor is to co-develop the event concept, design the venue, invite relevant contacts, personal participation. The contractor is responsible for the financial costs incurred for the event. The supplier undertakes to produce a brief report (1 page, list of participants, photo documentation 1-2 photos) within 10 days of the end of the media event in the scope.  **6.** **Communication with** **B2B media and securing special B2B projects**  The supplier identifies potentially interesting topics or speakers for trade media and actively offers them for publication within online or print media in Germany. Ensuring the participation of B2B journalists (1 participant) at B2B events in the Czech Republic and Germany - usually 2-3 per year (trade fairs, congresses, etc.)  **7.** **Media monitoring**  The Supplier's task is to provide media monitoring in Germany according to mutual agreement and instructions of the Client. Media monitoring is an important measure of the effectiveness of the work of the foreign representation, the results of which are then presented in the reporting of all activities of the Contracting Authority. The keywords must have a direct link to two brands: the corporate CzechTourism/Tschechische Zentrale fuer Tourismus and the destination VisitCzechia  During the first month of monitoring, the search and keyword settings will be refined and optimised.  The monitoring must include the following data: the reach (i.e. readership/listenership/visit rate of the media outlet) and the resulting AVE (for relevant posts that have been generated by the media activities of ZZ CzechTourism Germany).  The customer will be given access to the monitoring system with the address XXX and will participate in the set-up of the system.  The system must meet the following parameters: allows for intuitive user reporting, allows for the creation of customized reporting, allows for easy complaint of non-relevant posts, allows for additional addition of posts not captured by the monitoring, monitors online, print, radio and TV posts, i.e. covers the main German media, monitors and evaluates AVEs for blogs, allows for easy purchase of licenses for print/radio posts - these costs will be paid separately by the Customer for the posts selected by him  **8. Overview of TOP media** Once a year update the overview of the TOP media in Germany and identify the TOP 10 influencers suitable for long-term cooperation.  9. **Ongoing communication with journalists, destination content creators (bloggers, youtubers, instagrammers and other influencers), active pitching of destination topics**  **10. Ongoing evaluation of effectiveness**  1 x weekly: summary of the weekly agenda with points for further processing in the following week. 1 x monthly: At the end of the month, a monthly report of the work performed with a quantification of the effect of the Provider's work (press service, trip outputs). The aim of the media activities is to achieve an AVE of at least 3 million EUR per year..  **11. PR consultancy, media cooperation** Ad hoc as required: basic advice on PR strategies, basic recommendations on appropriate media collaborations and projects. Creative planning and consultation, presenting ideas for creative media projects, consulting on ad hoc projects.  **12. Team meetings** 1x per month or as needed: online meetings of the Client's and Provider's teams via some available tools (Teams, Skype, Zoom), checking the current agenda.  IV.  Time and Place of Performance   1. This Contract is concluded for a fixed term from the effective date of this Contract for a period of 24 months. 2. The place of performance shall be Federal Republic Germany.   **V.**  Price and Payment Terms   * 1. The total price of performance under this Contract is: EUR 75 600 EUR excluding VAT (hereinafter referred to as the "Price"), where the price for 1 calendar month of PR services is EUR 3000 excluding VAT and the price for 1 calendar month of media monitoring is EUR 150 excluding VAT. The transaction will be carried out under the reverse charge regime, VAT will be paid in the Czech Republic as follows.   2. The price is the maximum permissible price that includes all the costs required for a complete, due and timely provision of the subject of performance by the Provider, including all the costs and related activities, namely all the costs related to the complete and quality provision of services, costs of the provision of documents, costs of handling, operating costs, insurance, taxes and so on.   3. The price of performance will be paid by the Customer on the basis of monthly invoices in the amount of the monthly fee for PR services and monitoring, which will be issued during the term of the Contract.   If the Provider has not provided services paid by monthly fee for the entire calendar month, the price for 1 month of services will be paid proportionally according to the number of days of services provided out of the total number of days in a given month.  The invoice maturity is 21 (twenty one) days from the date of issue. The Provider shall deliver the invoice to the Client at least 14 (fourteen) days prior to the maturity date, otherwise the maturity date shall be postponed accordingly. Invoice shall include a pre-approved list of activities and a report on service performance. The invoice will include a pre-agreed activity summary and service performance report including a quantification of the effect of the work and the actual AVE achieved as per No. 3.1 of the Contract, clause 10   * 1. All payments under this Contract shall be done by cashless transfer in EUR.   2. Invoices under this Contract shall be issued in terms and in compliance with valid legal regulations, namely Act No. 235/2004 Coll., on value added tax, as amended. If any particulars are missing in the invoice delivered to the Client or if the invoice is incorrect, the Client is entitled to return the invoice to the Provider. If so, the maturity date shall be suspended, and it will be renewed after a corrected or amended invoice is delivered.   3. Invoice shall be sent by e-mail to the Client with the copy of this contract at: XXX.   4. The Provider is not entitled to set off any receivables against the Client’s claims. The Provider’s receivables and claims arisen in relation to this Contract must not be assigned to third parties, pledged or otherwise disposed of.   VI.  Contractual Penalties   1. In the case of a breach of obligations arising from Article III herein, the Provider shall pay a contractual penalty to the Client in the amount of 1,5% of the Price for the total performance under Article V, Section 5.1 herein, for each individual case of such breach of obligation. 2. If the Provider is in delay with the provision of services under Article III herein, the Client shall be entitled a contractual penalty of EUR 50 for each day of delay. 3. The obligation to pay the contractual penalty, enforcement of a title to be paid the contractual penalty or its factual payment does not free the Provider from the performance of the obligation that is the subject of the contractual penalty. The Provider shall remain liable for the performance of such an obligation. 4. The obligation to pay the contractual penalty or its factual payment do not affect the Client’s title to compensation of damage in full extent or to withdraw from the Contract. The title to a claimed contractual penalty does not cease to exist with the withdrawal from the Contract. 5. The contractual penalty is paid upon the delivery of the written notification of the penalty to the Provider. The Client is entitled to set off their claim arising from the contractual penalty against a payable receivable of the Provider in relation to the price. 6. The Parties hereby declare that they consider the contractual penalties under this Article to be reasonable in terms of the character of obligations, the performance of which is secured with the contractual penalties.   VII.  Other Rights and Obligations of the Parties   1. The Provider shall provide the performance under this Contract with professional care and in compliance with legal regulations of the Czech Republic, the legislation in force at the place where the services are provided, this Contract and the Client’s instructions. 2. The Provider shall provide the performance at their own cost, in their own name and at their own liability and risk. 3. The Client is entitled to check the method of performance of the individual activities of the Provider and to provide clarifying instruction concerning the activities essential for due performance under this Contract, or instructions on remedial actions at any time during the course of performance. Failure to reproach a defect or arrears of work by the Client does not free the Provider from the obligation to immediately remove them, free of charge. 4. The Provider is liable for damage incurred by the Client or third parties in relation to the performance, failure to fulfil an obligation or a breach of obligations arising from this Contract. 5. The Provider shall immediately notify the Client of any fact that could, even partially, affect the Provider’s ability to meet their obligations arising from the Contract. However, such notification does not free the Provider from the liability to keep fulfilling their obligations arising from the Contract. 6. The Provider may only use the documents submitted by the Client to provide performance under this Contract. Any other use requires a written consent of the Client. All the documents submitted to the Provider by the Client remain the property of the Client and shall be returned on first call. 7. The Provider shall maintain confidentiality in terms of all information obtained from the Client in relation to the implementation of the subject matter of the Contract and undertakes to ensure that documents they receive from the Client will not be misappropriated by third parties. The confidentiality obligation shall survive the termination of the contractual relations established by this Contract. 8. If the Provider fails to commence any of the activities under this Contract for reasons on their part within the time limit stipulated herein or by a deadline set by the Client, the Client shall be entitled to have such activities performed, in the necessary scope, in another way or through a third party at the Provider’s cost. The potential title of the Client to a contractual penalty or withdrawal from the Contract shall remain unaffected.   VIII.  Personal Data Protection  8.1 If the Client or the Provider process personal data in relation to the performance of the Contract, the Parties undertake that such processing will only be performed in the necessary scope and in compliance with all the terms and conditions stipulated in Directive 2016/679/EU of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data, and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), and in Act No. 110/2019 Coll., on personal data processing. At the same time, the Parties undertake to maintain confidentiality in relation to such personal data, to measures taken to secure the personal data and to instruct their employees who will encounter such personal data on the confidentiality obligation.  IX.  Conclusion and Termination of the Contract  9.1 This Agreement shall come into force and effect on the date of its conclusion. The date of conclusion of this Agreement shall be the date indicated by the signatures of the Parties. If more than one day is so marked, the date of conclusion of this Agreement shall be the latest of the days so marked.  This Contract shall be published in the Register of Contracts and such publication shall not affect the effectiveness of the Contract.   * 1. The Customer is entitled to terminate the Contract without giving any reason; the notice period is 30 days and starts from the date of delivery of the notice.   2. The Contract may be cancelled by a written agreement between the Parties, while the effects of the cancellation of the Contract set in as of the moment stipulated in such agreement. If no such moment is stipulated in the agreement, then the effects set in on the day of the conclusion of such agreement.   3. The Client is entitled to withdraw from the Contract, even partially, in the case of a serious breach of the contractual or legal obligations of the Provider.   4. A serious breach of a contractual obligation includes especially:  1. failure to observe binding legal regulations in connection with the performance of the Contract 2. delay in the completion of the performance under Article III herein exceeding 15 days 3. performance under Article III herein in contradiction with the Client’s binding requirements stipulated in the Contract or in contradiction with the Client’s instructions    1. Furthermore, the Client is entitled to withdraw from the Contract, even partially, when: 4. a reason for withdrawal from the Contract occurs under the provisions of Section 2001 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended 5. the Client does not have enough financial resources to pay the Price for the performance under Article V, Section 5.1 herein as a result of a decision made by the founder, a public administration authority or a local government 6. the Provider loses the permit required by legal regulations to perform activities that the Provider is liable to perform under this Contract 7. the Provider goes into bankruptcy or bankruptcy is imminent within the meaning of legal regulations effective as of the day of the withdrawal, or bankruptcy proceedings have commenced against the Provider 8. the Provider goes into liquidation    1. The Provider is entitled to withdraw from the Contract when the Client is in delay with the payment of their financial obligations arising from this Contract for a period exceeding 90 (ninety) days.    2. Any withdrawal from this Contract must be executed in writing and the written expression of the Party’s will to withdraw from this Contract must be properly delivered to the other Party.    3. The withdrawal from the Contract becomes effective as of the moment of the delivery of the written expression of the Party’s will to withdraw from the Contract to the other Party. The withdrawal from the Contract does not affect the title to compensation of damage incurred by a breach of the Contract, or the title to the payment of contractual penalties.    4. The obligations of the Parties that have arisen due to the withdrawal from the Contract shall be settled in the following way. In the case of withdrawal from the Contract, the Provider shall immediately submit the performance in the current semi-finished condition to the Client. In the case of withdrawal from the Contract for reasons on the part of the Client, the Provider is entitled to a proportional part of the Price corresponding to the scope of the performed and submitted performance. In the case of withdrawal from the Contract for reasons on the part of the Provider, the Provider is entitled to a compensation of necessary costs that have been demonstrably expended on the performance of the Contract.    5. In the case of premature termination of the Contract, the Provider shall provide the Client with necessary cooperation so that the Client does not incur any damage.   X.  Contact Persons   * 1. The Parties have agreed on the following contact persons:  1. for the Client: XXX, CzechTourism Germany Director; XXX   b) for the Provider: XXX, Managing Director, XXX  10.2 The Parties have agreed that a change in the contact person is not a change of the Contract and may be executed by a one-sided written notification to the other.  XI.  Force Majeure   * 1. The Parties are hereby released from liability for partial or complete failure to perform their contractual obligations when demonstrably caused by Force Majeure. Force Majeure includes extraordinary unforeseeable and insurmountable, permanent or temporary obstacles arising independently of the will of the Parties. If the aforesaid circumstances arise, both Parties shall immediately notify one another.   2. The deadlines for the performance of obligations under the Agreement shall be extended by the period during which the circumstance, excluding liability for a partial or complete failure of contractual obligations, demonstrably lasts.   3. If the consequences arising from a Force Majeure event demonstrably last for a period exceeding three months, any of the Parties may withdraw from the Agreement provided that the claims of the Parties shall be settled in a manner that prevents unjust enrichment incurred by either of the Parties.   XII.  Final Provisions   * 1. The legal relations arising from this Contract and in connection herein shall be governed by the laws of the Czech Republic, namely Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.   2. All and any disputes arising from this Contract or in connection herein, which cannot be preferentially resolved amicably, shall be decided upon by general courts in accordance with the provisions of Act No. 99/1963 Coll., the Code of Civil Procedure, as amended.   3. Under the provisions of Section 2(e) of Act No. 320/2001 Coll., on financial control in public administration and on amendments to some acts, as amended, the Provider is a person obligated to cooperate in the performance of financial control executed in relation to a payment for goods or services from public resources.   4. By signing the Contract, the Parties agree (unless the Contract stipulates otherwise) that the obligations established by the Contract shall only be interpreted according to the contents of the Contract, without consideration of any facts that incurred or was disclosed by one Party to the other prior to the conclusion of the Contract.   5. This Contract contains the complete agreement on the subject matter of the Contract and all particulars that the Parties were to and intended to arrange in the Contract and that they consider important for the binding effect of the Contract. No statement of the Parties made during negotiations about this Contract, or statements made after the conclusion of the Contract may be interpreted in contradiction with the express provisions of the Contract, and it shall not give rise to any obligation of any of the Parties.   6. The Parties undertake to mutually respect their justified interests related to this Contract and to provide all and any cooperation that can be justly required to achieve the purpose of the Contract, namely, to take all legal and other necessary actions.   7. This Contract contains the completely and only written agreement of the Parties on their mutual rights and obligations regulated by this Contract.   8. This Agreement may only be amended in the form of written supplements to the Agreement. The supplements shall be numbered in an ascending order and signed by authorised representatives of the Parties. The Parties hereby expressly stipulate that this Agreement cannot be amended via e-mail communication.   9. No verbal agreements that have not been confirmed in writing by the authorised representatives of both Parties shall have legal effect.   10. The Parties shall not regard the facts stated in this Contract as trade secret within the meaning of the provisions of Section 504 of the Civil Code.   11. The Contract is executed in two counterparts, each with the validity of the original, of which each Party shall receive one.   12. The Parties hereby declare that they have read the Contract, agree with its contents, and declare that the Contract has not been concluded in distress or based on inconvenient terms and conditions; in witness of their free, true and serious will, they hereby append their signatures.   Client:  In Prague, on  ……………………………  **Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism**  Provider:  In  ……………………….  Angelika Hermann-Meier#  AHM GmbH | uzavřená mezi  **Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism**  a  AHM GmbH  číslo smlouvy Objednatele: 2025/S/508/0040  číslo smlouvy Poskytovatele:  Smlouva  uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)  Smluvní strany   * 1. Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism   příspěvková organizace Ministerstva pro místní rozvoj České republiky   |  |  | | --- | --- | | Sídlo: | Štěpánská 567/15, Praha 2, 120 00 | | IČ: | 49 27 76 00 | | DIC: | CZ 49 27 76 00 | | Zastoupená: | František Reismüller, Ph.D., ředitel, |   (dále jen „Objednatel“)  a   |  |  | | --- | --- | | Firma: | AHM GmbH | | Sídlo: | Diessen am Ammersee | | Zastoupená: | Angelika Hermann-Meier | | IČ: | HRB35774 | | DIČ: | DE 341565566 | | Poskytovatel je plátce | ano | | Bankovní spojení: č. účtu | XXX | | BIC | HYVEDEMMXXX |   (dále jen „Poskytovatel“)  **(společně též jako „smluvní strany“)**  uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Smlouvu o poskytování služeb  (dále jen **„Smlouva“**)  **Preambule**  Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism je státní příspěvkovou organizací, která zajišťuje propagaci České republiky a podílí se na vytváření její image jako destinace cestovního ruchu jak v zahraničí, tak v České republice, a dále svou činností přispívá k rozvoji odvětví cestovního ruchu. Při plnění tohoto účelu realizuje činnosti k zajištění koordinace propagace cestovního ruchu s aktivitami dalších veřejných institucí a podnikatelských subjektů.  Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism má za uvedeným účelem realizace propagačních aktivit síť zahraničních zastoupení, přičemž pro Německo je tímto zahraničním zastoupením Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism Německo (Tschechische Zentrale für Tourismus – CzechTourism).  Objednatel prohlašuje, že jeho zájmem je poskytnutí služeb Poskytovatelem dle této Smlouvy, za což zaplatí Poskytovateli cenu ve výši a za podmínek touto Smlouvou stanovených.  Poskytovatel prohlašuje, že mu není známa jakákoliv skutečnost, která by, byť jen potenciálně, mohla ohrozit poskytnutí služeb dle této Smlouvy, ani vznik žádné takové skutečnosti nehrozí.  Základní ustanovení   * 1. Poskytovatel se touto Smlouvou zavazuje zajistit pro Objednatele služby spojené s propagací Česka v rozsahu a za podmínek stanovených touto Smlouvou.   2. Objednatel se touto Smlouvou zavazuje za řádně a včasně provedené služby Poskytovateli zaplatit cenu, a to ve výši a za podmínek stanovených touto Smlouvou.   Předmět Smlouvy   * 1. Poskytovatel se zavazuje podle této Smlouvy zrealizovat propagaci České republiky jakožto atraktivní turistické destinace prostřednictvím PR a media služeb v době 24 měsíců od účinnosti této Smlouvy.   Podmínky poskytování služeb   * 1. Poskytovatel se *z*avazuje zajistit následující činnosti a aktivity:  1. **Mediální strategie**  * Jednorázově po podpisu smlouvy a v případě potřeby 1x revize v rámci 2letého cyklu: rámcový plán aktivit, témat a priorit na celé období 24 měsíců. Jedná se o formulaci a plánovaní media aktivit v rámci přednastaveného akčního plánu CzechTourism Německo. Mediální strategie bude Poskytovatelem předložena do 20 dnů od podpisu smlouvy. Formát: pdf/ppt/doc, rozsah do 10 str.  1. **Tiskový servis**  * Jednou měsíčně a ad hoc v případě TOP aktualit rozeslání tiskových informací   (PR, tisková zpráva, newsletter – forma dle vzájemné dohody).  Téma bude stanoveno na základě ročního komunikačního plánu s využitím jeho podkladů (texty, data, fotografie). Úkolem Poskytovatele je detekování potenciálně mediálně přínosných témat, atraktivní obsahové a stylistické zpracování, zajištění rozesílky na relevantní adresáty (min. 700 ověřených adres z databáze Poskytovatele), vyhodnocení úspěšnosti (přebírání zpráv, práce editorů s informacemi apod.)   1. **Akvizice na press a influencer tripy**  * Akvizice na hromadné tripy do ČR (zpravidla 5 x za rok)   Předpokládaná účast je 4-6 relevantních účastníků na 1 cestu, 4 je minimální počet účastníků, pokud se vzhledem ke specifikům tématu Objednatel a Poskytovatel nedohodne jinak.   * Akvizice, resp. zpracování poptávek na individuální press/influencer tripy – na základě individuální poptávky médií nebo konkrétních nabídek regionálních partnerů v ČR (ca. 20 x za rok)   **Role Poskytovatele**: příprava pozvánky, zajištění relevantních účastníků, prvotní komunikace s účastníky, zajištění monitoringu výstupů  **Role Objednatele**: příprava programu press tripu, komunikace s regionálními partnery, komunikace s účastníky ohledně zajištění dopravy z Německa do ČR, doprovod na místě, společně s regionálními partnery převzetí nákladů vzniklých s realizací tripů.  Doprovod Poskytovatele není vyžadován, ale v případě zájmu Objednatele bude umožněn.   1. **Pozvánky na tematické akce v Česku**  * Ca 2x do roka: pozvánka na akce Objednatele nebo jeho partnerů v Česku, zajištění relevantní účasti (vždy 1-2 účastníci). Bude se jednat o akce s turistickým přesahem typu vernisáž významné výstavy v Národním muzeu, inovační festival apod. Tento úkol vyžaduje od Poskytovatele rovněž kontakty na jiná média než výhradně orientovaná na cestovní ruch (kulturní, ekonomická atd.).  1. **Spoluorganizace media eventů v Německu – příprava konceptu, pozvánky, organizační zajištění na místě**  * Ca 2x do roka: Spoluorganizace media eventů zaměřených na prezentaci destinačních témat. Úkolem Poskytovatele je spoluvytvořit koncept akce, navrhnout místo konání, pozvat relevantní kontakty, osobní účast. Objednatel zodpovídá za vzniklé finanční náklady spojené s akcí. Poskytovatel se zavazuje zhotovit z media eventu stručný reporting (1 strana, seznam účastníků, fotodokumentace 1-2 foto) do 10 dnů od skončení media eventu.  1. **Komunikace s B2B médii a zajištění speciálních B2B projektů**   Poskytovatel identifikuje potenciálně zajímavá témata či speakery pro odborná média a aktivně je nabízí k uveřejnění v rámci online nebo tištěných médií v SRN. Zajištění účasti B2B novinářů ( 1 účastník) na B2B akcích v ČR i SRN – zpravidla 2-3 v roce (veletrhy, kongresy apod.)   1. **Monitoring médií**   Úkolem Poskytovatele je zajištění monitoringu médií v SRN podle vzájemné domluvy a instrukce Objednatele. Monitoring médií je důležitým měřítkem efektivity práce zahraničního zastoupení, jeho výsledky jsou pak prezentovány v rámci reportingu všech činností Objednatele.  Klíčová slova musí mít přímou souvislost na dva brandy: korporátní CzechTourism/ Tschechische Zentrale fuer Tourismus a destinační VisitCzechia  V průběhu prvního měsíce monitorování dojde k upřesnění a optimalizaci vyhledávání a nastavení klíčových slov.  Monitoring musí obsahovat následující údaje: zásah (tj. čtenost/ poslechovost/návštěvnost média, resp. výstupu) a výslednou AVE (u relevantních příspěvků, které vznikly na základě mediálních aktivit ZZ CzechTourism Německo).  .Objednatel dostane do monitoringu přístup s adresou XXX a bude se podílet na nastavení systému.  Systém musí splňovat následující parametry: umožňuje intuitivní nastavení uživatelského reportingu,umožňuje vytvářet customizované reportingy, umožňuje snadnou reklamaci nerelevantních příspěvků,umožňuje dodatečné přidání příspěvků nezachycených monitoringem, monitoruje příspěvky v online, printu, rozhlasu a TV, tzn. pokrývá hlavní německá média,monitoruje a vyhodnocuje AVE u blogů, umožňuje snadné dokoupení licencí u print/rozhlas příspěvků – tyto náklady budou uhrazeny zvlášť přímo Objednatelem u jím vybraných příspěvků   1. **Přehled TOP médií**   1x ročně aktualizace přehledu TOP médií v Německu a vytipování TOP 10 influencerů vhodných pro dlouhodobou spolupráci.   1. **Průběžná komunikace s novináři, tvůrci destinačního obsahu (blogeři, youtubeři, instagrameři a další influenceři), aktivní pitching destinačních témat** 2. **Průběžné vyhodnocování efektivity**   1 x týdně: Shrnutí týdenní agendy s body pro další zpracování v dalším týdnu.  1 x měsíčně: Na konci měsíce měsíční report provedených prací s vyčíslením efektu práce Poskytovatele(tiskový servis, výstupy z tripů). Cílem mediálních aktivit je dosažené AVE v hodnotě min. 3 miliony EUR ročně.   1. **PR poradenství, mediální spolupráce aj.**   Ad hoc dle potřeby: základní poradenství ve věcech PR strategií, základní doporučení ohledně vhodných mediálních spolupráci a projektů. Kreativní plánovaní a konzultace, přednesení nápadů na kreativní mediální projekty, konzultace při ad hoc projektech.   1. **Team meetings**   1x měsíčně nebo dle aktuální potřeby: online setkání týmů Objednatele a Poskytovatele prostřednictvím některých dostupných nástrojů (Teams, Skype, Zoom), kontrola aktuální agendy.  IV.  Doba a místo plnění   1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to ode dne účinnosti této Smlouvy po dobu 24 měsíců. 2. Místem plnění je Spolková republika Německo.   **V.**  Cena a platební podmínky   * 1. Celková cena plnění dle této Smlouvy činí: 75 600 EUR bez DPH. (dále „Cena“), přičemž cena za 1 kalendářní měsíc PR služeb činí 3000 EUR bez DPH a cena za 1 kalendářní měsíc monitoringu médií činí 150 EUR bez DPH. Plnění proběhne v rámci reverse charge, DPH bude odvedeno následovně v České republice.   2. Tato cena je nejvýše přípustná, obsahuje veškeré náklady nutné ke kompletnímu a řádnému a včasnému poskytnutí předmětu plnění Poskytovatelem, včetně všech nákladů a včetně všech činností souvisejících, tj. zejména veškeré náklady spojené s úplným a kvalitním poskytnutím služeb, náklady na opatření podkladů, náklady na projednání, provozní náklady, pojištění, daně apod.   3. Cena plnění bude Objednatelem uhrazena na základě měsíčních faktur ve výši měsíčního paušálu na PR služby a monitoring,, které budou vystaveny v průběhu trvání Smlouvy. Pokud Poskytovatel neposkytoval služby hrazené měsíčním paušálem po dobu celého kalendářního měsíce, bude cena za 1 měsíc poskytování služeb hrazena poměrně podle počtu dnů poskytovaného plnění z celkového počtu dnů v daném měsíci.   Splatnost faktury je 21 (dvacet jedna) dnů od jejího vystavení. Poskytovatel je povinen doručit Objednateli fakturu alespoň 14 (čtrnáct) dnů přede dnem její splatnosti, jinak se přiměřeně posouvá termín splatnosti. Součástí faktury budepředem odsouhlasený přehled o činnosti a zpráva o plnění služeb včetně vyčíslení efektu práce a aktuálního dosaženého AVE dle č. 3.1 Smlouvy bod 10.   * 1. Veškeré platby dle této Smlouvy budou probíhat bezhotovostním převodem v EUR (euro).   2. Faktura podle této Smlouvy bude vystavena v termínech a ve shodě s platnými zákonnými předpisy, především se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Pokud by ve faktuře doručené Objednateli chyběly jakékoli náležitosti nebo pokud by byly nesprávné, je Objednatel oprávněn fakturu vrátit Poskytovateli. V takovém případě bude lhůta splatnosti zastavena a opětovně začne běžet až po doručení opravené či doplněné faktury.   3. Faktura spolu s kopií této Smlouvy bude zasílána Objednateli na e-mailovou adresu: XXX.   4. Poskytovatel není oprávněn započíst jakékoli pohledávky oproti nárokům Objednatele. Pohledávky a nároky Poskytovatele vzniklé v souvislosti s touto Smlouvou nesmějí být postoupeny třetím osobám, zastaveny nebo s nimi jinak disponováno.   VI.  Smluvní pokuty   1. V případě porušení povinností vyplývajících z článku III. této Smlouvy je Poskytovatel povinen Objednateli uhradit smluvní pokutu ve výši 1,5 % z Ceny za celkové plnění dle článku V. odst. 5.1. Smlouvy, a to za každý jednotlivý případ takového porušení povinností. 2. V případě, že Poskytovatel bude v prodlení s poskytnutím služeb dle článku III této Smlouvy, má Objednatel právo na smluvní pokutu ve výši 50 EUR za každý den prodlení. 3. Vznikem povinnosti hradit smluvní pokutu, uplatněním nároku na zaplacení smluvní pokuty ani jejím faktickým zaplacením nezanikne povinnost Poskytovatele splnit povinnost, jejíž plnění bylo zajištěno smluvní pokutou. Poskytovatel tak bude i nadále povinen ke splnění takovéto povinnosti. 4. Vznikem povinnosti hradit smluvní pokutu ani jejím faktickým zaplacením není dotčen nárok Objednatele na náhradu škody v plné výši ani na odstoupení od Smlouvy. Odstoupením od Smlouvy nárok na již uplatněnou smluvní pokutu nezaniká. 5. Smluvní pokuta je splatná doručením písemného oznámení o jejím uplatnění Poskytovateli. Objednatel je oprávněn svou pohledávku z titulu smluvní pokuty započíst oproti splatné pohledávce Poskytovatele na zaplacení ceny. 6. Smluvní strany shodně prohlašují, že s ohledem na charakter povinností, jejichž splnění je zajištěno smluvními pokutami, považují smluvní pokuty uvedené v tomto článku za přiměřené.   VII.  Další práva a povinnosti smluvních stran   1. Poskytovatel je povinen provádět plnění podle této Smlouvy s odbornou péčí a v souladu s právními předpisy České republiky, právními předpisy účinnými v místě poskytování služeb, touto Smlouvou a s pokyny Objednatele. 2. Poskytovatel bude provádět plnění na své náklady, vlastním jménem a na vlastní odpovědnost a nebezpečí. 3. Objednatel je oprávněn kontrolovat způsob provádění jednotlivých činností Poskytovatele a udělovat mu kdykoliv v průběhu provádění plnění upřesňující pokyny týkající se činností nezbytných k řádnému provádění plnění dle této Smlouvy, nebo pokyny ke zjednání nápravy. Nevytknutí vady, či nedodělku Objednatelem nezbavuje Poskytovatele povinnosti k jejich neprodlenému bezplatnému odstranění. 4. Poskytovatel odpovídá za škodu vzniklou Objednateli nebo třetím osobám v souvislosti s plněním, nedodržením nebo porušením povinností vyplývajících z této Smlouvy. 5. Poskytovatel je povinen Objednateli neprodleně oznámit jakoukoliv skutečnost, která by mohla mít, byť i částečně, vliv na schopnost Poskytovatele plnit své povinnosti vyplývající z této Smlouvy. Takovým oznámením však Poskytovatel není zbaven povinnosti nadále plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy. 6. Poskytovatel smí používat podklady předané mu Objednatelem pouze k provedení plnění dle této Smlouvy. Jakékoli jiné použití vyžaduje písemného souhlasu Objednatele. Veškeré podklady, které byly předány Poskytovateli Objednatelem, zůstávají v majetku Objednatele a budou mu na první výzvu vydány. 7. Poskytovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech informacích, které získal od Objednatele v souvislosti s realizací předmětu Smlouvy a zavazuje se zajistit, aby dokumenty předané mu Objednatelem nebyly zneužity třetími osobami. Povinnost zachovávat mlčenlivost trvá i po skončení smluvního vztahu založeného touto Smlouvou. 8. V případě, že Poskytovatel nezahájí některou z činností dle této Smlouvy z důvodů na své straně v časovém limitu stanoveném v této Smlouvě či v termínu určeném Objednatelem, je Objednatel oprávněn zajistit provedení těchto činností v nezbytném rozsahu jiným způsobem nebo prostřednictvím třetí osoby, a to na náklady Poskytovatele. Případný nárok Objednatele na smluvní pokutu či odstoupení od smlouvy tím není dotčen.   VIII.  Ochrana osobních údajů  8.1 V případě, že dojde v souvislosti s plněním Smlouvy ke zpracování osobních údajů na straně Objednatele nebo Poskytovatele, zavazují se smluvní strany, že toto zpracování bude probíhat pouze v nezbytném rozsahu, a to v souladu se všemi podmínkami stanovenými v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) a v zákoně č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. Současně se smluvní strany zavazují zachovávat mlčenlivost o těchto osobních údajích, o opatřeních pro zabezpečení osobních údajů a poučit o této povinnosti mlčenlivosti zaměstnance, kteří přijdou s osobními údaji do styku.  IX.  Ustanovení o vzniku a zániku Smlouvy  9.1 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího uzavření. Dnem uzavření této Smlouvy je den označený datem u podpisů smluvních stran. Je-li takto označeno více dní, je dnem uzavření této Smlouvy den z označených dnů nejpozdější.  Tato Smlouva bude uveřejněna v registru smluv, přičemž toto uveřejnění nemá vliv na účinnost smlouvy.   * 1. Objednatel je oprávněn Smlouvu bez udání důvodu vypovědět, výpovědní doba činí 30 dnů a počíná běžet ode dne doručení výpovědi.   9.3 Tato Smlouva může být skončena dohodou smluvních stran v písemné formě, přičemž účinky skončení této Smlouvy nastanou k okamžiku stanovenému v takovéto dohodě. Nebude-li takovýto okamžik dohodou stanoven, pak tyto účinky nastanou ke dni uzavření takovéto dohody.  9.4 Objednatel je oprávněn od této Smlouvy odstoupit, a to i částečně, v případě závažného porušení smluvní nebo zákonné povinnosti Poskytovatelem.  9.5 Za závažné porušení smluvní povinnosti se považuje zejména:  (a) nedodržení závazných právních předpisů v souvislosti s plněním této Smlouvy,  (b) prodlení s dokončením plnění dle článku III. této Smlouvy po dobu delší než 15 dnů,  (c) provádění plnění dle článku III. této Smlouvy v rozporu s nabídkou Poskytovatele, se závaznými požadavky Objednatele uvedenými v této Smlouvě či v rozporu s pokyny Objednatele.  9.6 Objednatel je dále oprávněn od této Smlouvy odstoupit, a to i částečně, v případě, že:  (a) nastane důvod pro odstoupení od Smlouvy dle ustanovení § 2001 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů,  (b) v důsledku rozhodnutí zřizovatele, orgánu státní správy či územní samosprávy Objednatel nebude mít dostatek finančních prostředků k úhradě ceny plnění dle článku V. odst. 5.1 této Smlouvy,  (c) Poskytovatel pozbude oprávnění vyžadovaného právními předpisy k činnostem, k jejichž provádění je Poskytovatel povinen dle této Smlouvy,  (d) Poskytovatel je v úpadku nebo v hrozícím úpadku ve smyslu právních předpisů účinných ke dni odstoupení, nebo bylo proti němu zahájeno insolvenční řízení,  (e) Poskytovatel vstoupí do likvidace.  9.7 Poskytovatel je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Objednatel bude v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vyplývajících z této Smlouvy po dobu delší než 90 (devadesát) dnů.  9.8 Každé odstoupení od této Smlouvy musí mít písemnou formu, přičemž písemný projev vůle odstoupit od této Smlouvy musí být druhé smluvní straně řádně doručen.  9.9 Účinky každého odstoupení od Smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této Smlouvy druhé smluvní straně. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením této Smlouvy ani nároku na zaplacení smluvních pokut.  9.10 Závazky smluvních stran vzniklé v důsledku odstoupení od Smlouvy budou vypořádány následujícím způsobem. V případě odstoupení od Smlouvy je Poskytovatel povinen neprodleně předat Objednateli plnění v aktuálně rozpracovaném stavu. Pro případ odstoupení od Smlouvy z důvodů na straně Objednatele má Poskytovatel nárok na poměrnou část ceny odpovídající rozsahu jím provedeného a předaného plnění. V případě odstoupení od Smlouvy z důvodů na straně Poskytovatele má Poskytovatel nárok na náhradu nutných nákladů, které prokazatelně vynaložil na provedení plnění.  9.11 V případě předčasného ukončení této Smlouvy je Poskytovatel povinen poskytnout Objednateli nezbytnou součinnost tak, aby Objednateli nevznikla škoda.  X.  Kontaktní osoby  10.1 Smluvní strany se dohodly na následujících kontaktních osobách:  a) za Objednatele: XXX, reditelka ZZ Nemecko, XXX  b) za Poskytovatele: XXX, [XXX](mailto:tom@ahm-agentur.de), Managing Director  10.2 Smluvní strany se dohodly, že změna kontaktní osoby není změnou této Smlouvy a může být učiněna jednostranným písemným oznámením druhé smluvní straně.  XI.  Vyšší moc  11.1 Smluvní strany se osvobozují od odpovědnosti za částečné nebo úplné nesplnění smluvních závazků, jestliže se tak prokazatelně stalo v důsledku vyšší moci. Za vyšší moc se pokládají trvalé nebo dočasné mimořádné nepředvídatelné a nepřekonatelné překážky vzniklé nezávisle na vůli smluvní strany. Nastanou-li výše uvedené okolnosti, jsou obě smluvní strany povinny se neprodleně o těchto okolnostech vzájemně informovat.  11.2 Lhůty pro plnění povinností podle této Smlouvy se prodlužují o dobu, po kterou prokazatelně trvá okolnost vylučující odpovědnost za částečné nebo úplné nesplnění smluvních závazků.  11.3 Jestliže důsledky vyplývající ze zásahu vyšší moci prokazatelně trvají déle než tři měsíce, může kterákoliv ze smluvních stran od Smlouvy odstoupit s tím, že se nároky smluvních stran vyrovnají tak, aby žádné ze smluvních stran nevzniklo bezdůvodné obohacení.  XII.  Závěrečná ustanovení  12.1 Právní vztahy vzniklé z této Smlouvy a v souvislosti s ní se řídí právním řádem České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů.  12.2 Všechny spory, které vzniknou z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní a které se nepodaří vyřešit přednostně smírnou cestou, budou rozhodovány obecnými soudy v souladu s ustanoveními zákona č. 99/1963 Sb., občanského soudního řádu, ve znění pozdějších předpisů.  12.3 Poskytovatel je podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.  12.4 Smluvní strany si podpisem této Smlouvy sjednávají (pokud tato Smlouva nestanoví jinak), že závazky touto Smlouvou založené budou vykládány výhradně podle obsahu této Smlouvy, bez přihlédnutí k jakékoli skutečnosti, která nastala a/nebo byla sdělena, jednou stranou druhé straně před uzavřením této Smlouvy.  12.5 Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze smluvních stran.  12.6 Smluvní strany se zavazují vzájemně respektovat své oprávněné zájmy související s touto Smlouvou a poskytnout si veškerou nutnou součinnost, kterou lze spravedlivě požadovat k tomu, aby bylo dosaženo účelu této Smlouvy, zejména učinit veškeré právní a jiné úkony k tomu nezbytné.  12.7 Tato Smlouva obsahuje úplnou a jedinou písemnou dohodu smluvních stran o vzájemných právech a povinnostech upravených touto Smlouvou.  12.8 Tato Smlouva může být měněna pouze formou písemných dodatků k této Smlouvě. Dodatky musí být číslovány vzestupně a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran. Smluvní strany výslovně sjednávají, že změny této Smlouvy nelze provést formou e-mailové komunikace.  12.9 Jakákoliv ústní ujednání, která nejsou písemně potvrzena oprávněnými zástupci obou smluvních stran, jsou právně neúčinná.  12.10 Skutečnosti uvedené v této Smlouvě nebudou smluvními stranami považovány za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 občanského zákoníku.  12.11 Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každý s platností originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom z nich.  12.12 Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu přečetly, s obsahem souhlasí, prohlašují, že tato Smlouva nebyla uzavřena v tísni nebo na základě nevýhodných podmínek, kdy na důkaz jejich svobodné, pravé a vážné vůle připojují své podpisy.  Objednatel:  V Praze dne  ………………………………  **Česká centrála cestovního ruchu-CzechTourism**  Poskytovatel:  V  ……………………………...  Angelika Hermann-Meier  AHM GmbH |